



M^a Socorro Equiza Equiza, Gipuzkoako Foru Aldundiko
Gizarte Politikako Departamentuko idazkari teknikoak

M^a Socorro Equiza Equiza, Secretaria Técnica del
Departamento de Políticas Sociales de la Diputación
Foral de Gipuzkoa

ZIURTATZEN DUT:

CERTIFICO:

Foru aldundi honetako Diputatuen Kontseiluak, 2018ko
uztailaren 24an egindako batzaraldian, ondoko
erabakia hartu zuela:

Que el Consejo de Gobierno Foral de esta Excm.
Diputación Foral, en sesión de 24 de julio de 2018
adoptó el siguiente Acuerdo:

“Donostiako Elizaran zentroak zerbitzu hauek ditu:
mendekotasun egoeran dauden adinekoen eguneko
zentroa, desgaitasun fisiko eta/edo psikikoa duten
pertsonezako laguntzadun etxebizitzak eta
adinekoentzako babespeko apartamentuak.

“El centro Elizaran de San Sebastián se compone de un
servicio de centro de día para personas mayores en
situación de dependencia, viviendas con apoyo para
personas con discapacidad física-y/o psíquica y
apartamentos tutelados para personas mayores.

Eguneko zentroaren zerbitzuaren helburu nagusia da
mendekotasun egoeran dauden pertsonen eta horien
senitartekoei arreta eskaintzea, autonomia eta bizi
kalitatea hobetzeko asmoz.

El servicio de centro de día tiene como objetivo principal
prestar una atención adecuada a las personas mayores
en situación de dependencia y a sus familias
favoreciendo su autonomía y mejorando su calidad de
vida.

Laguntzadun etxebizitzak elkarrekin bizitzeko
zerbitzuak dira, eta horietan ohiko etxebizitza,
etxebizitza iraunkorra edo, hala badagokio, behin-
behineko etxebizitza eskaintzen zaie desgaitasunen bat
izanik mendekotasun egoeran dauden pertsonen artean
beren beharrak norberaren edo familiakoentzako
behar bezala asebate ezin dituztenei.

En cuanto a las viviendas con apoyo, se trata de
servicios de convivencia destinados a servir de vivienda
habitual o permanente y, en su caso, temporal, a
personas con discapacidad y en situación de
dependencia, que no pueden satisfacer adecuadamente
sus necesidades en su domicilio personal o familiar.

Babespeko apartamentuak intentsitate baxuko ostatu
zerbitzua dira, eta horietan langileek betetzen dituzte
tutoretza, bitartekaritza-bitartekotza, gizarte laguntza
eta ikuskapen funtzioak, bai eta, hala badagokio,
norberaren eta etxeko arretari dagozkienak ere.

Por último, los apartamentos tutelados son servicios de
alojamiento de baja intensidad que cuenta con apoyo de
personal para ejercer las funciones de tutelaje,
mediación-intermediación, acompañamiento social y
supervisión, así como, en su caso, atención personal y
doméstica.

Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legeak,
abenduaren 5ekoak, 22. artikuluan ezarritakoaren
arabera, foru eskumenekoak diren bigarren mailako
arretako gizarte zerbitzuen artean daude autonomia
mugatuak sortutako beharrei erantzuteko zerbitzuak
edo eguneko zentroak eta desgaitasunen bat duten
pertsonezako egoitza zentroak. Hortaz,
mendekotasun egoeran dauden adinekoentzako
eguneko zentroek lehenengo tipologia osatzen dute;
laguntzako etxebizitzek, berriz, bigarrena.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 22 de la Ley
12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, entre
los servicios sociales de atención secundaria de
competencia foral se encuentran los servicios o centros
de día para atender necesidades derivadas de
limitaciones en la autonomía y los centros residenciales
para personas con discapacidad. Así pues, los centros de
día para personas mayores en situación de dependencia
constituyen una tipología del primero y las viviendas con
apoyo del segundo.

Babespeko apartamentuek adinekoentzako ostatu
zerbitzuen modalitate bat osatzen dute, eta udalen
eskumenekoak direnez, Donostiako Udalak eta

Respecto a los apartamentos tutelados que constituyen
una modalidad de servicios de alojamiento para
personas mayores, dado que su competencia es



Gipuzkoako Foru Aldundiak hitzarmen bat sinatu dute, Donostiako Udalak zerbitzu emate hori Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uzteko. Hitzarmenaren indarra diak eta horien luzapenak ez dute gaudituko 2021eko abenduaren 31.

Zerbitzu horien berezitasunak ikusita, beharrezkoa da espezializatuta dauden entitateetara jotzea, eta horri gehitu behar zaio gaur egun departamentuko langileekin ezinezkoa dela zerbitzu hori ematea.

Kontratu honen xede den jarduera etengabe ari da ematen Gipuzkoako Foru Aldundia, nahitaez eskaini beharreko prestazioa denez gero, hala agintzen baitute 12/2008 Legeak, abenduaren 5ekoak, Gizarte Zerbitzuenak, eta 185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak.

Hori dela eta, 9/2017 Legeak, azaroaren 8koak, 312 a) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiak legeak hala aginduta bere gain hartzen duen jarduera bat da.

Erabiltzaileentzako prestazioen estaldurari eta zerbitzuaren alderdi juridiko, ekonomiko eta administratiboetarako dagokienez, lege hauei jarraituz jardun behar dute: 12/2008 Legea, abenduaren 5koa; 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa; 7/2015 Foru Dekretua, martxoaren 24koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoan mendekotasun egoeran dauden pertsonak egoitza zerbitzuetan eta eguneko zentroetan sartzeko araubidea arautzen duena; eta 15/2015 Foru Dekretua, ekainaren 2koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoan mendekotasuna dutenentzako arreta zentroen erabiltzaileen ekarpen ekonomikoaren araubidea arautzekoa. Babespeko apartamentuei dagokienez, Donostiako Udalak onartutako Adineko Autonomiadunentzako Ostatu eta Elkarbizitzako Zerbitzuen Erregelamendua aplikatu behar da.

Kontratuak 2021/12/31ra arteko iraupena izango du, 39 hilabetez, eta ez da luzatzeko aukerarik egongo. Aurrekontua 1.891.382,03 eurokoa da, gehi 75.655,29 euroko BEZa (% 4): guztira, 1.967.037,31 euro. Kontratuaren balio zenbatetsia 1.891.382,03 eurokoa da.

Kontratatu beharreko zerbitzuak traktu jarraituko eta etengabeko izaera duenez, horri dagokion gastua ez da konpromisoko kredituen orrian sartzen, nahiz eta urte anizetarako izan, 2007ko martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Finantza

municipal, se ha formalizado un convenio entre el Ayuntamiento de San Sebastián y la Diputación Foral de Gipuzkoa por el que el Ayuntamiento encomienda la prestación del servicio a la Diputación Foral de Gipuzkoa. La fecha de duración del convenio y sus prórrogas no superará el 31 de diciembre de 2021.

La especificidad de estos servicios hace aconsejable acudir a entidades especializadas; a ello debe añadirse la imposibilidad de acometerlo con los medios humanos actuales del departamento.

La actividad que constituye el objeto de este contrato viene prestándose con continuidad por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa por tratarse de una prestación que deviene obligatoria de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales así como en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre de Cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

Es por ello que, a los efectos del artículo 312 a) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, se trata de una actividad que la Diputación Foral de Gipuzkoa asume como propia por mandato legal.

En cuanto al alcance de las prestaciones en favor de las personas usuarias así como los aspectos de carácter jurídico, económico y administrativo relativos a la prestación del servicio, estos se encuentran establecidos, además de en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre y Decreto 185/2015, de 6 de octubre, en el Decreto Foral 7/2015, de 24 de marzo, por el que se regula el régimen de acceso a los servicios residenciales y de centro de día para personas en situación de dependencia en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y el Decreto Foral 15/2015, de 2 de junio, por el que se regula el régimen de la aportación económica de las personas usuarias de los centros de atención a la dependencia en el Territorio Histórico de Gipuzkoa. Respecto a los apartamentos tutelados, es de aplicación el Reglamento de Servicios de Alojamiento y Convivencia para personas mayores autónomas aprobado por el Ayuntamiento de San Sebastián.

El contrato tendrá una duración de 39 meses hasta el 31/12/2021 sin posibilidad de prórroga. El presupuesto asciende a 1.891.382,03 euros más 75.655,29 euros en concepto de IVA (4%): en total, 1.967.037,31 euros; y el valor estimado del contrato es de 1.891.382,03 euros.

El servicio objeto de la presente licitación se califica como servicio de carácter permanente y de tracto sucesivo, por lo que, conforme a lo dispuesto en el artículo 54.3 de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio



eta Aurrekontu Araubideari buruzkoak, 54.3 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Hori dela eta, Diputatuen Kontseiluak, Gizarte Politikako Departamentuko foru diputatuak proposatuta eta eztabaidatu ondoren,

Histórico de Gipuzkoa, no se incluye en el estado de créditos de compromiso, pese a su carácter plurianual, el gasto correspondiente a dicho servicio.

En virtud de todo lo expuesto, el Consejo de Gobierno Foral, previa deliberación y a propuesta de la diputada foral del Departamento de Políticas Sociales,

ERABAKITZEN DU

Lehenengo.- Onartzea Elizaran zentroan eguneko zentroaren, laguntzadun etxebizitzak eta babespeko apartamentuen zerbitzuak eskaintzeko kontratazio espedienteak, zeinak barne hartzen baititu baldintza administratibo berezien agiria eta baldintza teknikoen agiria.

Kontratuak 2021/12/31ra arteko iraupena izango du, 39 hilabetez, eta ez da luzatzeko aukerarik egongo. Aurrekontua 1.891.382,03 eurokoa da, gehi 75.655,29 euroko BEZa (% 4): guztira, 1.967.037,31 euro. Kontratuaren balio zenbatetsia 1.891.382,03 eurokoa da.

Bigarren.- Baimentzea ehun eta berrogeita hamaika mila zazpiehun eta hogeita hemeretzi euro eta hirurogeita bi zentimoko gastua (151.739,62 euro) kontratua 2018an gauzatzeko, 2018ko aurrekontuko partida hauen kargura:

Laguntzadun etxebizitzak:

1.0810.100.227.17.05 partida: 80.522,98 €

Eguneko zentroa:

1.0810.110.227.17.03 partida: 56.392,06 €

Babespeko apartamentuak:

1.0810.110.227.17.08 partida: 14.824,58 €

Hirugarren.- Xedatzea erabaki honen argitalpena kontratatzailearen profilean eta esleipen irekiaren prozedura irekitzea DOUEn argitaratuz.

Laugarren.- Ahalmena ematea Gizarte Politikako Departamentuko foru diputatuari kontratua esleitu, sinatu eta, behar izanez gero, luzatu dezan; eta, era berean, kontratua zuzen gauzatzeko beharrezkoak diren egintza, erabaki eta ebazpenak egin, hartu eta eman ditzan.

Era berean, ahalmena ematen zaio 2019., 2020. Eta 2021. urterako gastua baimendu eta xedatzeko –kreditu

ACUERDA

Primero.- Aprobar el expediente de contratación de los servicios de centro de día, viviendas con apoyo y apartamentos tutelados en el centro Elizaran, que incluye el correspondiente pliego de cláusulas administrativas particulares y el pliego de prescripciones técnicas.

El contrato tendrá una duración de 39 meses hasta el 31/12/2021 sin posibilidad de prórroga. El presupuesto asciende a 1.891.382,03 euros más 75.655,29 euros en concepto de IVA (4%): en total, 1.967.037,31 euros; y el valor estimado del contrato es de 1.891.382,03 euros.

Segundo.- Autorizar un gasto de ciento cincuenta y un mil setecientos treinta y nueve euros con sesenta y dos céntimos (151.739,62 euros) distribuidos con cargo a las siguientes partidas presupuestarias de 2018 para la ejecución del contrato durante 2018:

Viviendas con apoyos:

Partida 1.0810.100.227.17.05: 80.522,98 €

Centro de día:

Partida 1.0810.110.227.17.03: 56.392,06 €

Apartamentos tutelados:

Partida 1.0810.110.227.17.08: 14.824,58 €

Tercero.- Disponer la publicación del presente acuerdo en el perfil de contratante y la apertura del procedimiento de licitación abierto, mediante el preceptivo anuncio en el DOUE.

Cuarto.- Facultar a la diputada foral del Departamento de Políticas Sociales para adjudicar el contrato, formalizarlo y, en su caso, prorrogarlo; y para adoptar cuantos actos, decisiones y resoluciones sean necesarias para su correcta ejecución.

Asimismo, se le faculta para autorizar y disponer el gasto correspondiente a los ejercicios de 2019, 2020 y 2021 –



egokia eta nahikoa dagoela egiaztatu ondoren; eta kontratua luzatzen bada, luzapenari dagokion gastua baimendu eta xedatzeko ere.

Erabaki hau behin betikoa da eta administrazio bidea amaitzen du. Nahi izanez gero, ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI ERREKURTSOA aurkez dezakete interesatuek Donostian dauden administrazioarekiko auzietako epaitegietan, erabaki hau argitaratu eta biharamunetik bi hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik berraztertzeko hautazko errekurtsoa aurkezteko Diputatuen Kontseiluari, argitaratzearen biharamunetik hasita hilabeteko epean. Nolanahi ere, lizitazio iragarkiaren aurka nahiz baldintza administratibo berezien eta ezaugarri teknikoaren orrien aurka KONTRATAZIO ALORREKO HAUTAZKO ERREKURTSO BEREZIA aurkez daiteke bakarrik administrazioarekiko auzi errekurtsorekin aurretik, Kontratazio alorreko errekurtsoretarako Foru Auzitegi Administratiboari, iragarkia argitaratu edo orri horiek jaso edo eskuragarri jarri ziren egunaren biharamunetik hasita 15 laneguneko epean. Bi kasuetan, ezingo da administrazioarekiko auzi errekurtsorik aurkeztu harik eta berraztertzearen edo bereziaren berriazko ebazpena eman edo ustezko ezespina gertatu arte. Dena dela, egoki irizitako beste edozein errekurtso aurkez daiteke."

Eta horrela jasota gera dadin, ziurtagiri hau egiten dut Donostian, 2018ko abuztuaren 8an.

una vez comprobada la existencia de crédito adecuado y suficiente- y el derivado, en su caso, de la prórroga del contrato.

El presente acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Las personas interesadas podrán interponer directamente contra él RECURSO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO ante los juzgados de lo contencioso-administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, las personas particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante el Consejo de Gobierno Foral, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación. En todo caso, contra el anuncio de licitación y los pliegos de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas sólo cabe interponer, previa y potestativamente, el RECURSO ESPECIAL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ante el Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales en el plazo de 15 días hábiles a partir del día siguiente a aquél en que se haya publicado el anuncio o se hayan recibido o puesto a disposición los pliegos. En ambos casos, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o el especial, o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente."

Y para que conste, extendiendo la presente certificación en San Sebastián, a 8 de agosto de 2018.